

In relation to the public tender no. JN-PUS009/13-03 dated 24 July 2013 for the selection of candidates for Laser scanning and imaging of Slovenia, the following explanations are provided:

**1. Chapter 9.3 of the Invitation to tender and item 3. of Additional explanations dated 3 September 2013 state that the following evidence has to be attached:**

- certificates of training courses on operating the relevant hardware and software;
- certificates proving the qualification and experience of each pilot in aerial laser imaging;
- ownership data for every equipment carrier as well as data about ownership and about calibrations for each aerial laser system.

**Does all this evidence have to be in the Slovenian language or attached an appropriate Slovenian translation by a certified court interpreter? If not, please provide an additional explanation about which evidence need not be translated by a certified court interpreter and which may be in a foreign language.**

In relation to the public contract no. JN-PUS009/13-03 dated 24 July 2013 for the selection of candidates for Laser scanning and imaging of Slovenia, the following explanations are provided:

The document Invitation to tender, contained in the tender documentation, includes the answer to your question, on page 3 under item 8 APPLICATION:

The application shall be in the Slovenian language, and the documents in a foreign language shall be attached an adequate Slovenian translation by a certified interpreter.

**2. Chapter 5 on page 15 of the Enclosure: Technical documentation states: "The bidder shall in short describe (no more than 4 A4 pages) the planned implementation of the project described in these specifications". Is it necessary to attach this description already in the first phase of the procedure – preliminary establishment of the qualifications?**

In relation to the public contract no. JN-PUS009/13-03 dated 24 July 2013 for the selection of candidates for Laser scanning and imaging of Slovenia, the following explanations are provided:

Yes, according to the document: Technical documentation, item 5. Technical contents of the bid and 5.1. Detailed description of project implementation and a description of equipment used, the bidder has to in short describe (no more than 4 A4 pages) the planned implementation of the project according to the tender specifications.

### **Additional information**

Any additional information related to the procedure shall be submitted to the portal [www.enarocanje.si](http://www.enarocanje.si). The bidder shall submit a request for additional explanations no later than five days before the expiry of the deadline for the submission of the bids. The Contracting Authority shall publish all answers on the above-mentioned portal.